

Компания «Ашетт Филипакки Ассосье» против Франции  
[Hachette Filipacchi Associes v. France] (№ 71111/01)

*Постановление от 14 июня 2007 г. [вынесено I Секцией]*

**Обстоятельства дела**

Через несколько дней после убийства французского префекта Эриньяка еженедельный журнал «Пари-матч» опубликовал статью «Расстрелянная республика» («La République assassinée»). Цветная фотография на две полосы, сделанная сразу после убийства, изображала префекта, лежащего на земле в крови, с лицом, повернутым к объективу. В целях защиты права на уважение частной жизни вдова и дети префекта потребовали принятия судебного предписания, в частности, в отношении компании-ответчика, которая выступала издателем «Пари-матч», об изъятии экземпляров журнала, в которых была напечатана фотография, и запрете их продажи под угрозой штрафа.

Судья по неотложным делам признал, что публикация посягнула на частную жизнь семьи. Сочтя, что требуемое изъятие будет сложно реализовать на практике, он выдал судебное предписание, обязавшее компанию-заявителя за свой счет опубликовать в следующем номере «Пари-матч» сообщение под заголовком «Судебное предписание», информирующее читателей о том, что согласно заключению суда фотография причинила глубокие

---

нравственные страдания вдове и детям потерпевшего. Апелляционный суд поддержал решение, полагая, что публикация фотографии в момент, когда близкие родственники префекта Эриньяка еще переживали его утрату, притом что они не давали на нее согласия, в значительной степени задела их чувства и, таким образом, нарушила неприкосновенность их частной жизни. Суд также указал, что публикация сообщения является правомерной с точки зрения § 2 статьи 9 Гражданского кодекса, когда ее целью является прекращение вторжения в частную жизнь семьи. Апелляционный суд соответствующим образом изменил содержание сообщения и дополнительно наложил штраф на компанию-заявителя.

Требуемое сообщение, которое выпустила компания-заявитель, информировало читателей, что фотография была опубликована без согласия членов семьи Эриньяка, которые считают это вторжением в свою частную жизнь. Кассационный суд отклонил кассационную жалобу компании-заявителя.

## Вопросы права

Возложение обязанности опубликовать заявление представляет собой вмешательство властей в осуществление компанией-заявителем права, предусмотренного статьей 10 Конвенции. Данное вмешательство было «предусмотрено законом». Статья 9 Гражданского кодекса позволяет судьям при определенных условиях предотвращать или прекращать вмешательство в частную жизнь. Точный и исчерпывающий перечень мер, которые судьи могут принять согласно данной статье, не установлен, однако в издательских кругах такие меры известны. Имеется сложившаяся судебная практика применения оспариваемой меры, удовлетворяющая требованиям доступности и предсказуемости. Кроме того, вмешательство в осуществление заявителем своих прав имело законную цель защиты прав иных лиц.

Что касается вопроса о том, было ли такое вмешательство «необходимо в демократическом обществе», то Европейский Суд принимает во внимание в первую очередь обязанности и ответственность, с которыми ассоциируется осуществление свободы выражения мнения. Например, смерть близкого родственника и связанные с этим переживания могут иногда заставить власти принять необходимые меры для обеспечения уважения частной и семейной жизни заинтересованных лиц. В настоящем деле фотография была опубликована в «Пари-матч» лишь спустя 13 дней после убийства и 10 дней после похорон. Страдания, переживаемые близкими родственниками потерпевшего, должны были заставить журналистов проявить осторожность и деликатность, учитывая насильственный характер смерти потерпевшего, что было особенно травмирующим обстоятельством для его семьи, которая явно выступала против публикации фотографии. Результатом публикации фотографии в журнале с очень большим тиражом было усугубление страданий, переживаемых близкими родственниками потерпевшего, которые поэтому обоснованно ссылаются на нарушение права на уважение частной жизни.

Затем Европейский Суд исследовал вопрос, могло ли наказание негативно повлиять на свободу прессы. Французские суды отказали в требовании об изъятии из продажи нарушающей права заявителей публикации. Окончательная формулировка заявления, отличная от формулировки, предписанной судом первой инстанции, свидетельствует о том, что французские суды проявили уважение к свободе редакционной политики «Пари-матч», которая предусматривала сопровождение статей фотографиями шокирующего характера. Таким образом, из всех разрешенных санкций распоряжение о публикации заявления как таковое и с точки зрения его содержания в наименьшей степени ограничивало осуществление компанией-заявителем своих прав. Компания-заявитель не указала, каким образом распоряжение

---

опубликовать заявление повлияло на настоящее и будущее осуществление журналом права на свободу выражения мнения.

## **Постановление**

По делу требования статьи 10 Конвенции нарушены не были (вынесено пятью голосами «за» и двумя – «против»).